



ROMÂNIA  
MINISTERUL EDUCAȚIEI, CERCETĂRII  
ȘI TINERETULUI  
UNIVERSITATEA DIN BACĂU  
FACULTATEA DE LITERE  
Str. Spiru Haret, nr. 8, Bacău, 600114  
Tel./ fax ++40-234-588884  
[www.ub.ro](http://www.ub.ro); e-mail: [rector@ub.ro](mailto:rector@ub.ro)



## ORGANIZERS

THE FACULTY OF LETTERS, UNIVERSITY OF BACĂU - ROMANIA  
UFR ARTS UNIVERSITY, BORDEAUX 3 – FRANCE  
PHILOLOGICAL SCHOOL OF HIGHER EDUCATION, WROCLAW - POLAND  
“ALECU RUSSO” STATE UNIVERSITY OF BĂLȚI – THE REPUBLIC OF  
MOLDOVA  
*INTERSTUD AND CETAL RESEARCH CENTERS*

# INTERNATIONAL CONFERENCE

## INDIVIDUAL AND SPECIFIC SIGNS

(3<sup>rd</sup> edition)

## CULTURAL SPACES AND IDENTITIES IN (INTER)ACTION

OCTOBER 16-18, 2009

### PARTNERS:

AGENCE UNIVERSITAIRE FRANCOPHONE (AUF)  
ABDEF  
“GEORGE APOSTU” HIGHSCHOOL OF ARTS, BACĂU, ROMANIA  
“ȘTEFAN CEL MARE” NATIONAL COLLEGE, BACĂU, ROMANIA

## FRIDAY – OCTOBER, 16

**9.00 – 9.30 – Registration**

**9.30 – 9.50 – Welcoming speeches**

**9.50 – 10.30 – Plenary session – Room C2**

**Dumitru Borțun** - Ecole Nationale d'Etudes Politiques et Administratives, Bucarest, Roumanie

*Un discours critique sur le discours identitaire roumain.  
Propositions pour la modernisation du discours identitaire*

**10.30 – 11.10 - Plenary session**

**Zdzisław Waśnik** - Philological School of Higher Education in Wrocław, Kolegium Karkonoskie in Jelenia Góra & Adam Mickiewicz University in Poznań, Poland

*Constructivist Epistemology, its Roots and Implications for the Semiotic Inquiries into the Nature of Individual and Collective Identity*

**11.10 – 11.30 – Coffee break**

**11.30 – 13.15 – Sessions**

- **Paradigms of Identity – Praxi-theoretical perspectives (In English) - Room - C2**
- **Paradigms of Identity – Praxi-theoretical perspectives (in French) - Room – C5**
- **Paradigms of Identity – Literary Approaches (in English) - Room – C12**
- **Paradigms of Identity – Literary Approaches (in French) - Room – C 13**
- **Paradigms of Identity – Literary Approaches (in Romanian) - Room – C 6**

**13.30 – 15.00 – Lunch**

**15.00 – 15.40 – Plenary session**

**Michel Beniamino** - Université de Limoges, France

*Francophonie et inter-disciplinarité: épistémologie de la construction d'un objet*

**15.40 – 16.00 – Coffee Break**

**16.00 – 18.30 – Sessions**

- **Paradigms of Identity – Praxi-theoretical perspectives (in Romanian) - Room – C5**

- **Paradigms of identity - Praxi-theoretical perspectives (in Romanian) - Room – C 6**
- **Paradigms of Identity – Literary Approaches (in English) - Room C12**
- **Paradigms of Identity – Literary Approaches (in French) - Room – C 13**
- **Linguistic and Cultural Anthropology (in English) - Room C 14**

**19.00 – Dinner**

## **FRIDAY – OCTOBER, 16**

### **SESSIONS**

11.30 – 13.15

- **Paradigms of Identity – Praxi-theoretical perspectives (In English)**  
**Room - C2**

**Chairperson: Erik Vogt** - Trinity College, Hartford, USA & University of Vienna, Vienna, Austria

**Anna Cisło & Piotr Czajka** - University of Wrocław, Philological School of Higher Education in Wrocław, Poland

*On the Sense of Identity between Rorty's Neopragmatism and Glasersfeld's Radical Constructivism*

**Maciej Kielar** - The School of English, Adam Mickiewicz University, Poznan, Poland  
*Values and valuation as discursive markers of national identity*

**Alexandru Lucinescu** - Spiru Haret University, Romania  
*The term Good and the Revival of Virtue Ethics*

**Erik Vogt** - Trinity College, Hartford, USA & University of Vienna, Vienna, Austria  
*Weak Subjectivity – Identity Formation in the Age of Generalized Communication*

**Camelia Cmeciu & Monica Patrut** – University of Bacău, Romania

*Image and identity building within Romanian political advertisements and platform statements*

**Dagmara Jodlowska** - Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland

*Values and valuing of individual life in journalistic discourse pertaining to the European Union (on the basis of selected articles from the British press 2007–2008)*

➤ **Paradigms of Identity – Praxi-theoretical perspectives (in French)**

**Room – C5**

**Chairperson – Gabriel Mardare** - Université de Bacău, Roumanie

**Lavinia Chermeleu** – Université de l'Ouest, Timișoara, Roumanie

*Le management des idées dans le contexte actuel interculturel*

**Florinela Floria** - Université de Bacău, Roumanie

*Sous le signe des représentations : le discours de la ville*

**Gabriel Mardare** - Université de Bacău, Roumanie

*Les Vieux-Croyants ou l'éternel retour de l'image négative*

**Elena Mandrila (Rotaru)** - Université "Alexandru Ioan Cuza", Iași, Roumanie

*L'Europe vue par Adrian Marino*

**Costin Popescu** - Université de Bucarest, Roumanie

*Consommation des medias et nébuleuses identitaires dans la commune rurale de Mateesti, département de Vâlcea.*

➤ **Paradigms of Identity – Literary Approaches (in English)**

**Room – C12**

**Chairperson – Elena Ciobanu** – University of Bacău, Romania

**Cătălina Bălinișteanu** – University of Bacău, Romania

*Hamlet- the adult's seduction of the child*

**Ioana Boghian** – University of Bacău, Romania

*(Mis)Educating through the Victorian School*

**Mihaela Chiribau-Albu** - CN Ferdinand I, Bacău, Romania

*A Room of One's Own*

**Elena Ciobanu** – University of Bacău, Romania

*'A little more than kin and less than kind': word-ghosts and ghost-words in Hamlet*

**Gabriela Iuliana Colipcă** - "Dunărea de Jos" University of Galați, Romania

*Something Is Rotten in Tokyo: Cultural Identity and Intertextual Encounters*

*in Kurosawa's The Bad Sleep Well*

**Mihaela Culea** – University of Bacău, Romania

*Eighteenth-century ideology and the roots of public opinion in England*

➤ **Paradigms of Identity – Literary Approaches (in French)**

**Room – C 13**

**Chairperson – Maricela Strungariu** - Université de Bacău, Roumanie

**Emilia Munteanu** - Université de Bacău, Roumanie

*Des signes théâtraux comme signes fédérateurs*

**Marie Duret-Pujol** - Université Bordeaux 3, France

*L'équivoque générique des nouvelles comédies françaises : l'exemple des Baigneuses de Daniel Lemahieu*

**Guido Furci** - ENS, Paris, France

*Nulle part est ailleurs. Paradigmes identitaires et altérité dans l'œuvre d'Edouard Glissant*

**Maricela Strungariu** - Université de Bacău, Roumanie

*Michel Leiris: la femme - "inquiétante étrangeté"*

**Veronica Grecu** - Université de Bacău, Roumanie

*La francophonie entre francophobie et francophilie. Le culte d'une idole et l'amour du français*

➤ **Paradigms of identity - Literary Approaches (in Romanian)**

**Room – C6**

**Chairperson : Vasile Spiridon** – Universitatea din Bacău, România

**Ionela Andrei** - Universitatea "Alexandru Ioan Cuza", Iași, România

*Începuturile comparatismului în literatura română. Dimitrie Popovici.*

**Simona Antofi** - Universitatea "Dunărea de Jos", Galați, România

*Negocieri și (re)negocieri identitare: motivul călătorului străin în proza literară românească din perioada pașoptistă*

**Victoria Fonari** - Universitatea de Stat din Moldova

*Mitul și evoluția conceptualizării valorii*

**Mariana Crăciun** - Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași, România

*Ipostaze ale exilului interior în „Jurnalul” Alicei Voinescu*

**Melania Elena Iliuță** - Universitatea Alexandru Ioan Cuza, Iași, România

*Construcția identității la Alexandru Dima*

**Vasile Spiridon** – Universitatea din Bacău, România  
*Constantin Noica față cu Europa*

**Adrian Jicu** – University of Bacău, Romania  
*Parody, Demitization and Intertextuality in Petru Cimpoeșu's Novel Domestic Christine and the Soul Hunters*

**Violeta Popa** - Universitatea din Bacău, România  
*Ethnic Stereotypes in Romanian Christmas Uncaroling Ritual: the Gypsies*

## **FRIDAY – OCTOBER, 16**

### **SESSIONS 16.00 – 18.30**

➤ **Paradigms of Identity – Praxi-theoretical perspectives (in French)**  
**Room – C5**

**Chairperson – Cristina Buzoianu-Cârțiță** - Université de Bacău, Roumanie

**Brîndușa-Mariana Amălânței** - Université de Bacău, Roumanie  
*Figures et effets rhétoriques dans la publicité*

**Cristina Buzoianu-Cârțiță** - Université de Bacău, Roumanie  
*Les euro-élections parlementaires entre l'aspiration de la communauté et l'inquiétude nationale*

**Adia Chermeleu** – Université de l'Ouest, Timișoara, Roumanie  
*Discours identitaire et valeurs européennes*

**Grigore Georgiu** - Ecole Nationale d'Etudes Politiques et Administratives, Roumanie  
*Vers un paradigme conjunctive du rapport entre identité roumaine et identité européenne*

**Sanda Marcoci** - Université Spiru Haret, Bucarest, Roumanie  
*Le discours publicitaire et l'exploitation des figures de rhétorique*

**Amalia Petrovici (Andronic)** - Université de Bacău, Roumanie  
*La responsabilité sociale corporatiste: théorie et pratique*

➤ **Paradigms of identity - praxi-theoretical perspectives (in Romanian)**  
**Room – C 6**

**Chairperson: Mihai Vasiliu** - Universitatea din Bacău

**Florentina Popa** - Universitatea "Mihail Kogălniceanu", Iași, Romania  
*Comunicarea media și construcția identitară*

**Mihaela Osoianu Berneagă** - Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, Romania  
*Știri externe în ziarele românești*

**Alin Popa** – Universitatea din Bacău, România  
*Identități citadine românești. Studiu de caz: orașul Bacău*

**Ana-Maria Vența** - University of Bacău, Romania  
*Online Advertising and the Romanian Medium*

**Ruslan Șevcenco** - Academia de Științe a Moldovei, Institut de Istorie, Stat și Drept  
*Politica lui Hrusciiov în RSS Moldovenească*

**Mihai Vasiliu** – Université de Bacău, Roumanie  
*L'intégration de la Bessarabie au patrimoine roumain*

➤ **Paradigms of Identity – Literary Approaches (in English)**

**Room C12**

**Chairperson: Doina Cmeciu** – University of Bacău, Romania

**Cătălina Bălinișteanu** – University of Bacău, Romania  
*The city versus the small town (In the Land of Cockaigne vs. The Small Town by Heinrich Mann)*

**Doina Cmeciu** – University of Bacău, Romania  
*Identity and alterity with literary texts*

**Alexandra-Marina Gheorghe** – University of Bucharest, Romania  
*Constantin Găvănescul and Kunitake Kume: In Search of Self and Other in a Foreign Land – a Comparison Between Their Travel Diaries*

**Lidia Mihaela Necula** – „Dunărea de Jos” University of Galați, Romania  
*David Lodge and the Fiction of Truth or Textualizing Consciousness through Fiction*

**Ioan Sava** – University of Bacău, Romania  
*Conrad and (Post)colonial Theory*

**Andreia Irina Suci** – University of Bacău, Romania  
*Jimmy Porter between Active Rhetoric and Inactive Life*

➤ **Paradigms of Identity – Literary Approaches (in French)**

**Room – C 13**

**Chairperson – Lelia Trocan** - Université de Craiova, Roumanie

**Jacques Brunet-Georget** - Université Bordeaux 3, France  
*Identité performative et signes corporels de Butler à Orlan*

**Lelia Trocan** – Université de Craiova, Roumanie  
*La poétique du vol : identité et altérité*

**Cristina-Ioana Matei** - Université de Bacău, Roumanie  
*Les identités sont-elles meurtrières?*

**Nicoleta Popa-Blanariu** - Université de Bacău, Roumanie

*Drame et dromenon. Une (anti)Poétique : les nouvelles de Mircea Eliade*

➤ **Linguistic and Cultural Anthropology (in English)**  
**Room C 14**

**Chairperson : I.L. Popa** - University of Bacău, Romania

**Roxana-Iuliana Popescu** - University of Bacău, Romania  
*Towards a Logical De-construction of Grammar*

**Gabriela Andrioai** - University of Bacău, Romania  
*Food Idioms in Relation to Metaphor*

**Mircea Horubet** - University of Bacău, Romania  
*Context and Reported Speech*

**Daniela Muraru** - „Dunărea de Jos” University of Galați, Romania  
*International mediation as an argumentative activity type*

**Ioan Lucian Popa** - University of Bacău, Romania  
*Romanian Bilingual Military Dictionaries: a Brief History and a Project*

**Lucia-Alexandra Tudor** – „Gh. Asachi” Technical University Iași, Romania  
*Language in Action: Slang*

**Simona Mazilu** – Dunărea de Jos University, Galați, Romania  
*The Abortion Debate as a Contest of Incommensurable Moralities*

**Raluca Galița** - University of Bacău, Romania  
*Negotiation as ritual*

**Luminița Ignat-Coman** - Babes Bolyai, University, Cluj, Romania  
*The emergence of nation and identity in Transylvania during the Dualist Period*

**Floriana Popescu** - ‘Dunărea de Jos’ University of Galați, Romania  
*Elements of Alterity in the “Dunarea de Jos” Cultural Space*



## **SATURDAY – OCTOBER, 17**

**9.00 – 9.40 – Plenary session – Room C2**

**Paul Van den Hoven** - Utrecht University and Tilburg University, the Netherlands

*The intriguing iconic sign*

**9,45 – 10.25 – Plenary session**

**Regine Bruneau-Suhas** - Université Bordeaux 3, France

*Entre texte et représentation: Une vie équivoque dans „Oh Les beaux jours!” de Samuel Beckett*

**10.25 – 10.40 – Coffee Break**

**10.40 – 12.40 – Sessions**

- **Tradition & Innovation (in English) - Room – C13**
- **Linguistic and Cultural Anthropology (in English) - Room – C 14**
- **Linguistic and Cultural Anthropology (in Romanian) - Room – C 5**
- **Linguistic & cultural anthropology (in French) - Room – C6**

**12.50 – 14.00 – Lunch**

**14.30 – Trip**

## **SATURDAY – OCTOBER, 17**

### **SESSIONS 10.40 – 12.40**

- **Tradition & Innovation (in English)**

**Room – C2**

**Chairperson – Nazlı Baykal** - Süleyman Demirel University, Isparta, Turkey

**Nazlı Baykal** - Süleyman Demirel University, Isparta, Turkey

*Gentrification as a result of globalization*

**Kamila Dębowska** - Adam Mickiewicz University of Poznan, Poland  
*Social corporate responsibility as represented in contemporary deliberations – a multidisciplinary approach*

**Cristina Macarie** - Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, Romania  
*An Integrative View on Corporate Social Responsibility*

**Mariana Tîrnăuceanu** – University of Bacău, Romania  
*Receiving, Analysing and Interpreting the Post-Modern Artistic Discourse*

➤ **Linguistic and Cultural Anthropology (in English)**

**Room – C 14**

**Chairperson : Elena Bonta** - University of Bacău, Romania

**Elena Bonta** - University of Bacău, Romania  
*Building identities in casual conversations – a pragmatic approach*

**Elena Croitoru** – „Dunărea de Jos” University, Galați, Romania  
Title pending

**Anca Gâță** – „Dunărea de Jos” University, Galați, Romania  
Title pending

**Nadia Nicoleta Morarasu** - University of Bacău, Romania  
*Linguistic properties of human-related idiomatic comparisons*

**Teresa Siek-Piskozub** - School of English, Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland  
Wyższa Szkoła Filologiczna, Wrocław, Poland  
& **Ariadna Strugielska** - Nicolas Copernicus University, Torun, Poland  
*Developmental aspects of conceptual metaphors: from expert models to sign-processes*

➤ **Linguistic and Cultural Anthropology (in Romanian)**

**Room – C 5**

**Chairperson: Luminița Drugă** – Universitatea din Bacău, România

**Mircea Breaz** - Université Babes- Bolyai, Cluj, Roumanie  
*Sur la construction rhétorique-discursive des identités tautologiques. De la singularité de l'actualisation à la pluralité de l'actualisable*

**Tomita Ciulei** - Universitatea Valahia din Târgoviște, România  
*Sofisme de gândire și practica discursului*

**Ecaterina Crețu & Emilia Munteanu** - Université de Bacău, Roumanie  
*Xénismes français dans la langue roumaine*

**Ioan Dănilă** - University of Bacău, Romania  
*The Lipovan Community (County of Bacau) – an anthropological approach*

**Luminița Drugă** – Universitatea din Bacău, România  
*Paradigme lingvistice identitare în prefețele primelor texte în limba română*

**Mihaela Hriban** - Universitatea din Bacău, România  
*Influențe engleze în româna actuală*

**Cristina Popescu** – Collège „Spiru Haret”, Moinești, România  
*Ovidius et Bacovia-possibles interferences...*

**Petronela Savin** - Université de Bacău, Roumanie  
*L'acte du manger sous le signe de l'éthique populaire. Etude phraséologique*

➤ **Linguistic & cultural anthropology (in French)**

**Room – C6**

**Chairperson – Adriana-Gertruda Romedea** - Université de Bacău, Roumanie

**Maria Carpov** - Université de Bacău, Roumanie  
Title pending

**Marielle Chauvin** - Université Paris 8, France  
*Le langage entre jeux et mythologie déposée : forme de vie et construction identitaire*

**Jean-Christophe Pitavy** - Université Saint-Etienne, France  
*Dislocation et reprise cataphorique : retour sur le rôle rythmique des clitiques personnels*

**Nina Cuciuc** - Université M. Kogalniceanu, Iași, Roumanie  
*L'expression de l'antonymie préfixale et préfixoidale dans le langage du droit français*

**Felicia Dumas** - Université "Alexandru Ioan Cuza", Iași, Roumanie  
*Marques linguistiques d'une « identité orthodoxe » en France*

**Alina Ganea** – Université «Dunarea de Jos» de Galați, Roumanie  
*Argumenter en montrant la source de l'information. Le cas de Regarde*

**Raluca Bălăiță** - Université de Bacău, Roumanie  
*Individu et solitude peuplée chez Eugène Ionesco*

**Adriana-Gertruda Romedea** - Université de Bacău, Roumanie  
*La production et l'ordre du discours*

**Simina Mastacan** - Université de Bacău, Roumanie  
*Le tournant pragmatique dans la théorie de l'argumentation*

**Gabriela Scripnic** - Université «Dunărea de Jos» de Galați, Roumanie  
*Le rôle des indicateurs évidentiels dans l'argumentation. Le cas des indicateurs de perception*